



Australian Government



myagedcare

Обавештења о прикупљању података

Лични подаци укључују ваше име, контактне податке, здравствене потребе и податке о томе ко вам помаже. Одељење ове податке прикупља путем телефона, на линији, путем електронске поште или лично. Они се користе како би се дали одговори на питања, да се региструјете, да се провери да ли имате права на услуге и да вам помогну да добијете негу која вам је потребна.

Ваши подаци могу да се измењују са осталим државним службама и пружаоцима неге. Можете да захтевате да видите или поправите те податке, а можете и да поднесете жалбу ако је то потребно. Прикупљање података је законски регулисано према *Aged Care Act 2024* [Закону о нези старијих особа из 2024.год].

Обавештење о услугама неге старијих особа

Ово обавештење о подацима описује како служба Department of Health, Disability and Aging [Одељење за здравство, инвалидитет и старење] (одељење) прикупља и ради с подацима личне природе, кад почнете да се распитујете или тражите информације о систему неге преко службе My Aged Care.

Због чега прикупљамо ваше личне податке

Ваше личне податке прикупљамо да би одговорили на ваша питања, кад тражите податке везане за систем пружања неге старијим особама, тако што:

- нам се обратите преко My Aged Care контактнoг центра телефоном или електронском поштом, или
- дођете у [канцеларију службе Services Australia](#).

Ако нам се обратите телефоном, забележимо тај позив због обучавања и побољшања квалитета услуга, али ви можете да тражите да се то не уради. Током снимања разговора, ако се сложите, прикупљамо личне податке које нам дате.

Без личних података, можемо да вам дамо само општа обавештења, али не можемо да узмемо у обзир ваше околности или вам се касније обратимо.

Какве информације прикупљамо

Лични подаци које прикупљамо зависе од ваших питања и од тога, да ли сте регистровани у служби My Aged Care. На пример:

- Ако сте регистровани, можемо да узмемо ваше име, датум рођења, адресу електронске поште, идентификациони број Нега која се пружа старијим особама или број Medicare картице, како би нашли ваш досије и помогли вам.



- Уколико морамо опет да вас контактирамо, узећемо ваше име, контактне податке и питања која имате, како би на исте могли да дамо одговор.
- Такође можемо да прикупимо остале личне податке, укључујући и осетљиве информације везане за ваше здравствено стање и околности, како би нашли прави начин да вам пружимо помоћ.

Кад се обратите служби My Aged Care не морате да се идентификујете. Међутим, у том случају, можемо само да вам дамо опште информације. За услуге неге старијих особа не можете да поднесете молбу уколико се не идентификујете.

Одељење је овлашћено да прикупља податке по закону *Aged Care Act 2024*.

Како прикупљамо личне податке

Ваше личне податке можемо да узмемо, уз вашу сагласност, од неке друге особе. На пример, то може да се догоди ако члан породице или пријатељ позове да се распита да ли имате права на услуге неге старијих особа.

Како издајемо ваше личне податке

Ваше податке личне природе можемо да издамо неком екстерном пружаоцу анкета, да бисмо добили повратне информације о нашим услугама. Ово ћемо урадити само уз вашу сагласност.

Не издајемо рутински ваше личне податке које смо прикупили приликом испитивања другим лицима, али то можемо да урадимо уз вашу сагласност или где то дозвољава *Aged Care Act 2024*.

Издавање података у иностранство

Генерално, ваше личне податке нећемо издавати било коме у иностранству.

Како да имате увид или исправите своје податке

Ако треба да имате увид или исправите своје податке, можете да урадите следеће:

- уђите на ваш рачун на линији у служби My Aged Care
- да позовете My Aged Care на број 1800 200 422
- одете у [канцеларију службе Services Australia](#) и тражите да разговарате са Aged Care Specialist Officer [референтом за питања неге старијих особа].

За више информација о томе како да имате увид у своје личне податке и како да се жалите на приватност, погледајте [правилник о приватности службе My Aged Care](#).

Регистрација клијента у служби My Aged Care: клијент

Ово обавештење о приватности описује како Department of Health, Disability and Ageing (одељење) прикупља и шта ради с вашим личним подацима, када се региструјете у служби My Aged Care да бисте добијали услуге неге старијих особа.

Због чега прикупљамо ове податке личне природе

Када сте регистровани у служби My Aged Care имате свој лични досије, који вам омогућава да поднесете молбу или добијете обавештење које се тиче само вас везано за услуге неге старијих особа.

Морамо да прикупимо ваше личне податке, да бисмо направили ваш лични досије и издали вам идентификациони број у служби My Aged Care.

Када се једном региструјете, можемо да користимо податке из вашег досијеа да оценимо било какву молбу за услугама неге старијих особа, па ако на то имате права, да вам помогнемо да добијете те услуге.

Можете да се региструјете у служби My Aged Care тако што:

- позовете контактни центар службе My Aged Care
- разговарате са Aged Care Specialist Officer у [канцеларију службе Services Australia](#)
- поднесете молбу на линији за оцењивање потреба за услугама неге старијих особа.

Без ваших личних података не можемо да вас региструјемо у служби My Aged Care и можемо само да вам дамо опште информације о услугама неге старијих особа. Нећемо моћи да вас оценимо, ни потврдимо да имате права да добијате рефундиране услуге неге.

Какве информације прикупљамо

Прикупљамо следеће информације:

- Ваше име, датум рођења, контактне податке, демографске информације и релевантне идентификаторе (на пример број Medicare картице)
- Ваше жеље (на пример, језик који желите да употребљавате)
- Остале релевантне информације о вашим околностима и потребама неге
- Ако имате помоћника - његове/њене податке.

Одељење је овлашћено да прикупља информације по *Aged Care Act 2024*.

Како прикупљамо ове личне податке

Податке личне природе можемо да прикупљамо директно од вас кад се региструјете код службе My Aged Care. Уз ваш пристанак, нека друга особа може да вас региструје код службе My Aged Care. Узећемо ваше личне податке од те особе, ако до тога дође.

Ако се нешто измени у вези са вама или са услугама неге старијих особа које добијате, можда ћемо да узмемо ваше личне податке и да их укључимо у ваш досије. На пример, то ћемо да урадимо кад прикупљамо детаље о вашем оцењивању ради примања услуга неге, ако их већ имате или ако почнете да користите услуге неге која се пружа старијим особама.

Како издајемо ваше личне податке

Информације у вашем личном досијеу су заштићене према *Aged Care Act 2024*. Када нам *Aged Care Act* дозвољава, поделићемо податке из вашег досијеа са странкама које су повезане са службама услуга неге за старије особе. У ове странке спадају:

- [Services Australia](#)

- Department of Veterans' Affairs [Одељењем за борачка питања]
- National Disability Insurance Agency [Националном агенцијом за осигурање особа са инвалидитетом]
- оцењиваче за услуге пружања неге старијим особама
- пружаоце услуга неге старијим особама
- здравствени радници
- помоћника или правног заступника, ако га имате.

Ваше личне податке можемо да издамо у складу са *Aged Care Act 2024*, када:

- дајемо информације служби Aged Care Quality and Safety Commission [Одбор за квалитет и безбедност у пружању услуга неге старијим особама], где је то неопходно како би та служба могла да ради (на пример у вези жалбе коју сте поднели)
- се ви сложите (на пример кад се сложите да компјутерски приложите план на My Health Record).

Издавање података у иностранство

Уопштено говорећи, ваше личне податке ћемо дати да оду ван Аустралије само ако ви или ваш помоћник назовете службу My Aged Care, уђете у ваше податке преко рачуна у служби My Aged Care, или у супротном, добијете од нас информације путем електронске поште или поруке док сте ви или они у иностранству.

Генерално, ваше личне податке нећемо издавати било коме у иностранству.

Како да имате увид или исправите своје податке

Ако треба да имате увид или исправите своје податке, можете да урадите следеће:

- ажурирате свој My Aged Care рачун на линији
- да позовете службу My Aged Care на број 1800 200 422
- да посетите [канцеларију службе Services Australia](#) и разговарате са Aged Care Specialist Officer.

За више информација о томе како да имате увид у своје личне податке и како да се жалите на приватност, погледајте [правилник о приватности службе My Aged Care](#).

Регистрација за My Aged Care: помоћник

Овај правилник о приватности описује како Department of Health, Disability and Ageing (Одељење) прикупља и води рачуна о вашим личним подацима кад се региструјете код службе My Aged Care, као помоћник једног старијег Аустралијанца (клијент).

Због чега прикупљамо ваше личне податке

Регистрација код службе My Aged Care је корак који треба да се направи како би се озваничила ваша улога помоћника за клијента. Помоћник може да помогне клијенту да тражи или почне да користи услуге неге или да му помогне да уради нешто за или у сврхе

Aged Care Act 2024 (Законик), где се не врши тестирање имовинског стања. Помоћник може да добије информације или документа која могу или морају бити дата клијенту према закону, уз сагласност клијента или у супротном ако је законик то одобрио.

Морамо да прикупимо ваше личне податке, да бисмо направили ваш лични досије и издали вам идентификациони број у служби My Aged Care.

Када вас служба My Aged Care региструје, можете да постанете регистровани помоћник клијента, уз њихову сагласност. Онда можете да дајете или примате информације у складу с њиховим жељама.

Информације које се налазе у вашем досијеу можемо да користимо да би оценили вашу молбу да постанете регистровани помоћник. Ако сте регистровани, такође ћемо користити информације из вашег досијеа да вам омогућимо да играте улогу помоћника неке, да би му помогли да добија услуге неге и да будемо сигурни да сте одговарајућа особа за ту улогу.

Можете да се региструјете у служби My Aged Care тако што:

- позовете контактни центар службе My Aged Care
- разговарате са Aged Care Specialist Officer у [канцеларији службе Services Australia](#)
- будете део процеса помоћи клијенту да поднесе на линији молбу за оцењивање добијања помоћи неге
- разговарате с оцењивачем стања особе ради добијања неге која се пружа старијим особама
- поднесете Registration of a Supporter form [Образац за регистрацију помоћника].

Без ваших личних података, не можемо да вас региструјемо у служби My Aged Care да добијете досије, нити да вас региструјемо као помоћника. У овом случају ћемо моћи да вам дамо само опште информације о нези старијих особа. Нећете моћи да примате нити дајете информације у име клијента, као његов помоћник.

Информације које прикупљамо

Прикупљамо следеће информације:

- ваше име, датум рођења, контактне податке и релевантне идентификаторе (на пример број Medicare картице)
- клијентове податке
- информације о томе у каквој сте вези с клијентом
- информације о вашој подобности и правном капацитету да будете клијентов помоћник.

Одељење је овлашћено да прикупља информације по *Aged Care Act 2024*.

Како прикупљамо ове личне податке

Најчешће прикупимо ваше личне податке од вас кад се региструјете у служби My Aged Care. Уз вашу сагласност нека друга особа може да вас региструје у служби My Aged Care. Узећемо ваше личне податке од те особе, ако до тога дође.

Информације о вашој подобности или капацитету да будете помоћник, можемо да прикупимо од других људи или организација и то пре и после било које регистрације помоћника.

Од вас такође узимамо податке кад их с времена на време ажурирате у вашем досијеу.

Како издајемо ваше личне податке

Информације у вашем досијеу службе My Aged Care су заштићене *Aged Care Act 2024*. Ваше податке личне природе можемо да издамо само уколико је то законом дозвољено, када:

- личне податке издајемо (статус ваше регистрације за помоћника, име и контактне податке) осталим помоћницима, особи којој помажете, оцењивачима неге и пружаоцима услуга неге
- ако нека друга особа у ваше име поднесе молбу да постанете помоћник, када им кажемо исход молбе
- податке дајемо служби Aged Care Quality and Safety Commission, кад јој је неопходно да користи своју функцију (на пример везано за жалбу)
- ви дате одобрење.

Издавање података у иностранство

Уопштено говорећи, ваше личне податке ћемо дати да оду ван Аустралије само ако ви или ваш помоћник назовете службу My Aged Care, уђете у ваше податке преко рачуна у служби My Aged Care. До овог може да дође и ако ви или они позову службу My Aged Care док сте ви или они у иностранству или ако вам служба My Aged Care пошаље електронску пошту или поруку док сте тамо.

Генерално, ваше личне податке нећемо издавати било коме у иностранству.

Како да имате увид или исправите своје податке

Ако треба да имате увид или исправите своје податке, можете да урадите следеће:

- уђите на ваш рачун на линији у служби My Aged Care
- да позовете My Aged Care на број 1800 200 422
- да посетите [канцеларији службе Services Australia](#) и разговарате са Aged Care Specialist Officer.

За више информација о томе како да имате увид у своје личне податке и како да се жалите на приватност, погледајте [правилник о приватности службе My Aged Care](#).

Молба или упут за оцењивање стања ради потреба за негом

Ово обавештење о приватности описује како Department of Health, Disability and Ageing (одељење) прикупља и ради с подацима личне природе, кад се поднесе молба или прими упут за оцењивање стања ради примања неге (или поновно оцењивање) за вас.

Због чега одељење прикупља ваше податке личне природе?

Ваше личне податке прикупљамо да би:

- утврдили да ли имате права на услуге неге која се пружа старијим особама
- се утврдио приоритет за службама неге старијих особа
- вас обавестили у случају да на њих немате права
- вас упутили у службу за оцењивање или да вам помогнемо да почнете да примате услуге неге, ако на њих имате права.

Оцењивач стања ће користити податке из ваше молбе или упута, као и оне из вашег досијеа и донеће одлуку о томе које врсте услуга вам требају.

Ако не прикупимо ваше податке, нећемо бити у могућности да знамо какве су вам потребе и да ли имате права на услуге неге старијих особа.

Какве информације прикупљамо

Информације које прикупљамо укључују ваше:

- име, датум рођења, демографске и контактне податке
- функционалну способност (способност да обављате дневне активности)
- психосоцијалне потребе (подаци о менталном здрављу)
- тренутне околности и помоћ
- помоћник или друге релевантне информације о односима, ако их има
- разлоге за упут, уколико су релевантни.

Одељење је овлашћено да прикупља информације по *Aged Care Act 2024*.

Како прикупљамо ове личне податке

Ваше личне податке прикупљамо ако поднесете молбу за услуге неге старијих особа. Уз вашу дозволу и друга особа може у ваше име да поднесе молбу или да вас упути на услуге неге. Узећемо ваше личне податке од те особе, ако до тога дође.

Како издајемо ваше личне податке

Кад поднесете молбу или вас упуте за услуге неге старијих особа, податке које смо добили чувамо у вашем My Aged Care личном досијеу. Те информације су заштићене по *Aged Care Act 2024*.

Кад *Aged Care Act* то дозволи, можемо да делимо информације из вашег досијеа са осталим странкама везаним за испоруку рефундираних услуга неге старијим особама. У ове странке спадају:

- [Services Australia](#)
- Department of Veterans' Affairs
- National Disability Insurance Agency



- оцењивачи потреба за негом старијих особа
- пружаоци услуга неге старијих особа
- здравствене раднике
- ваш помоћник или правни заступник, ако га имате.

Ваше личне податке можемо да издамо:

- с вашим одобрењем
- где је то дозвољено по *Aged Care Act 2024*.

Издавање ваших личних података у иностранству

Уопштено говорећи, ваше личне податке ћемо дати да оду ван Аустралије само ако ви или ваш помоћник назовете службу My Aged Care, уђете у ваше податке преко рачуна у служби My Aged Care, или у супротном, добијете од нас информације путем електронске поште или поруке док сте ви или они у иностранству. Генерално, ваше личне податке нећемо издавати било коме у иностранству.

Како да имате увид или исправите своје податке

Ако треба да имате увид или исправите своје податке, можете да урадите следеће:

- да ажурирате свој рачун у служби My Aged Care
- да позовете My Aged Care на број 1800 200 422
- да посетите [канцеларији службе Services Australia](#) и разговарате са Aged Care Specialist Officer.

За више информација о томе како да имате увид у своје личне податке и како да се жалите на приватност, погледајте [правилник о приватности службе My Aged Care](#).

Оцењивање потреба за негом старијих особа

Ово обавештење о приватности описује како Department of Health, Disability and Ageing (одељење) прикупља податке личне природе, преко организације за оцењивање. Одељење контактира организацију за оцењивање да би иста урадила оцењивање потреба за негом.

Ваше личне податке прикупљамо док дајете информације оцењивачу током процеса оцењивања. Такође прибављамо ваше личне информације од трећих странки, као што су чланови породице или здравствени радници, а којим оцењивач разговара о вашим потребама.

Прикупљање ових података је овластио *Aged Care Act 2024*.

Због чега одељење прикупља ваше податке личне природе?

Одељење прикупља податке о вашем здравственом стању, добробити, помоћи, финансијским и правним пословима и кућној и личној безбедности, за сврхе оцењивања ваших потреба за негом старијих особа или док се то оцењивање поново ради. То радимо како бисмо тачно знали какве су ваше потребе за услугама неге и колико су вам хитно

потребне. Такође можемо да користимо ове информације за остале сврхе, као што су надзор над помоћи и услугама неге старијих особа које вам могу бити потребне.

Можемо да прикупимо информације о нези старијих особа које добијате од службе [Services Australia](#), како би забележили и испоручили негу која вам је потребна.

Ако не желите или нисте у могућности да дате све потребне податке личне природе, оцењивач неће имати праву слику ваших потреба и неће моћи да оцени ниво неге, колико је она хитна и какве су вам услуге потребне. Оцењивач можда неће бити у могућности да настави са оцењивањем потреба неге која се пружа старијим особама, да би утврдио које су вам услуге потребне.

Како издајемо ваше личне податке

Можемо да издамо ваше личне податке пружаоцима неге или здравствених услуга, служби Services Australia и државним или територијалним службама. Ваше податке личне природе издајемо само уз вашу сагласност или када је то дозвољено по *Aged Care Act 2024*.

Кад *Aged Care Act* то дозволи, можемо да делимо информације из вашег досијеа са осталим странкама везаним за испоруку рефундираних услуга неге старијим особама. У ове странке спадају:

- [Services Australia](#)
- Department of Veterans' Affairs
- National Disability Insurance Agency
- оцењивачи потреба за негом старијих особа
- пружаоци услуга неге старијих особа
- здравствени радници
- ваш помоћник или правни заступник, ако га имате.

Ваше личне податке можемо да издамо:

- с вашим одобрењем
- где је то дозвољено по *Aged Care Act 2024*.

Издавање ваших личних података у иностранству

Уколико имате помоћника који може да уђе у ваш рачун на линији из иностранства, заштита по Privacy Act и APPs [Аустралијски принципи приватности] можда неће моћи да се примени. Помоћници морају да користе ваше личне податке само ако вам помажу око неге која се пружа старијим особама. Ваше личне податке нећемо издати било коме у иностранству.

Како да имате увид или исправите своје податке

Можете да имате увид или исправите неке од ваших личних информација које ми чувамо преко вашег My Aged Care рачуна на линији. За више информација погледајте [My Aged Care правилник о приватности](#) да би сазнали:

- шта радимо с вашим личним подацима

- како можете да добијете увид или исправите неке од ваших личних података
- како можете да поднесете жалбу везану за приватност.

Подаци за контакт

Уколико желите да контактирате одељење у вези са питањима која се односе на приватност, укључујући и питања о овом обавештењу, контактирајте службеника за приватност у одељењу, на један од следећих начина:

- Поштом: Privacy Officer, Department of Health, Disability and Ageing,
23 Furzer Street WODEN ACT 2606
- Електронском поштом: privacy@health.gov.au
- Телефоном: 02 6289 1555

